

# Pedido aos residentes de Tóquio

Mensagem de Fim de Ano / Ano Novo

Vamos evitar infectar ou sermos infectados pelo novo coronavírus



一般財団法人

東京都つながり創生財団

Tokyo Metropolitan Foundation "TSUNAGARI"

# Este é um fim de ano/Ano Novo incomum

## Empatia durante os feriados

- Vamos nos proteger para não sermos infectados.
- Vamos proteger nossa família do contágio.
- Vamos proteger pessoas próximas a nós do contágio.
- Vamos proteger nossos amigos do contágio.

Há algo que podemos fazer: Vamos descobrir novas formas de nos divertir nesta época.



一般財団法人

東京都つながり創生財団

Tokyo Metropolitan Foundation "TSUNAGARI"

# Este é um fim de ano/Ano Novo incomum Protegendo você e os outros

- Quando precisar sair, use máscara.
- Evite frequentar locais com muitas pessoas.
- Lave as mãos várias vezes ao dia.
- Meça a temperatura todos os dias.
- Quando sair ou encontrar alguém, mantenha um registro para não esquecer.



# Este é um fim de ano/Ano Novo incomum

## Vamos ficar em casa

- Abra as janelas umas duas vezes por hora.
- Lave as mãos várias vezes ao dia.
- Tendo tosse, use máscara.
- Quando receber uma visita, ambos devem usar máscara. (o risco aumenta após 30 minutos de conversa)



# Este é um fim de ano/Ano Novo incomum

## Vamos ficar em casa

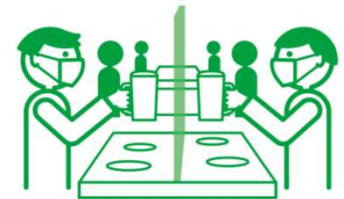


- Conviva sempre em pequenos grupos de familiares e amigos.
- Evite sempre que possível encontrar avô, avó, parentes e amigos morando nas vizinhanças.
- Encontros devem ser breves com ambos usando máscara.
- Nas compras, evite horários e locais com aglomeração de pessoas.

# Este é um fim de ano/Ano Novo incomum

## Evite comer fora em grupo

- Vá em grupos pequenos de familiares e pessoas de sua convivência.
- Seja breve em restaurantes e bares.
- Delimite o tempo das refeições e do bate-papo.
- Use máscara ao conversar.
- Fale baixo ao conversar, sem barulho.
- Durante a refeição não se levante e sirva-se da bebida você próprio.
- Evite as festas de final de ano/Ano Novo (“bonenkai”, “shinnenkai”)



# Este é um fim de ano/Ano Novo incomum

## Primeira Visita do Ano a Templos

- Vamos descobrir novas formas de diversão online nesta época.
- Faça uma visita tranquila evitando dias e horários com aglomeração de pessoas.
- Ao sair, use máscara.



Evite visitar os templos nos três primeiros dias do ano.



一般財団法人  
東京都つながり創生財団  
Tokyo Metropolitan Foundation "TSUNAGARI"

# Este é um fim de ano/Ano Novo incomum

## Viagens de Retorno ao País Natal ou de Origem

- Há estrangeiros impedidos de retornar agora a seu país natal ou de origem. Nesses casos, a internet e outros meios devem ser utilizados para contatar familiares e amigos no exterior.



一般財団法人

東京都つながり創生財団

Tokyo Metropolitan Foundation "TSUNAGARI"



# Este é um fim de ano/Ano Novo incomum Os 5 Compromissos

- 1. Passe o tempo somente com pessoas que costumam conviver com você.**
- 2. Evite aglomerações.**
3. Use máscara.
4. Lave as mãos várias vezes ao dia.
5. Abra as janelas umas duas vezes por hora.

